



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 29.11.2002  
COM(2002) 660 τελικό

**ΕΚΘΕΣΗ ΠΡΟΟΔΟΥ**

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΧΕΤΙΚΑ  
ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟ ΤΗΣ ΔΙΕΥΡΥΝΣΗΣ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΡΕΥΟΥΝ  
ΜΕ ΥΠΟΨΗΦΙΕΣ ΧΩΡΕΣ**

**ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΔΡΑΣΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΜΕΘΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

|      |  |    |
|------|--|----|
| 1.   | Εισαγωγή.....  | 3  |
| 2.   | Κατάσταση της εφαρμογής: Νέα μέτρα.....  | 5  |
| 2.1. | Διευρωπαϊκά Δίκτυα .....   | 5  |
| 2.2. | Πρότυπο έργο για τον αντίκτυπο της διεύρυνσης στις παραμεθόριες περιοχές .....   | 6  |
| 2.3. | Μέτρα οργάνωσης δικτύου στο πλαίσιο του INTERREG.....  | 11 |
| 2.4. | Ειδική στήριξη 30 εκατ. ευρώ σε παραμεθόριες περιοχές στο πλαίσιο του INTERREG το 2002 .....   | 12 |
| 2.5. | Ειδικό πρόγραμμα με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για τη στήριξη δημοτικών έργων υποδομών σε περιοχές των υποψήφιων χωρών που συνορεύουν με την ΕΕ ..... | 13 |
| 3.   | Κατάσταση της εφαρμογής: καλύτερος συντονισμός των υφιστάμενων πολιτικών .   | 15 |
| 3.1. | Μεγαλύτερος συντονισμός ανάμεσα στο Phare ΔΣΣ και το INTERREG.....   | 15 |
| 3.2. | Πολιτικές πρωτοβουλίες στο γεωργικό τομέα .....  | 18 |
| 4.   | Συμπέρασμα .....   | 19 |

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε, στις 25 Ιουλίου 2001, σχέδιο δράσης για τις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες [COM(2001) 437]. Η έκθεση αφορά είκοσι τρεις περιφέρειες της Αυστρίας, της Φινλανδίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας και της Ιταλίας<sup>1</sup>. Η ανάλυση που πραγματοποιήθηκε σε αυτό το πλαίσιο κατέδειξε ότι οι περισσότερες παραμεθόριες περιφέρειες λαμβάνουν σημαντική χρηματοδότηση από τα Διαρθρωτικά Ταμεία βάσει των στόχων 1 και 2 και μέσω των κοινοτικών Πρωτοβουλιών INTERREG, EQUAL, LEADER+ και URBAN. Την περίοδο 2000-2006, διατίθεται συνολικό ποσό 16 δις € σε περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες. Εντούτοις, έχει επίσης καταστεί σαφές ότι εξακολουθούν να υφίστανται ορισμένα ειδικά προβλήματα, ιδίως στον τομέα των υποδομών και της οικονομικής αναδιάρθρωσης.

Κατά συνέπεια, η ανακοίνωση της Επιτροπής της 25<sup>ης</sup> Ιουλίου 2001 πρότεινε ένα σύνολο πρόσθετων δράσεων για την ενίσχυση της οικονομικής ανταγωνιστικότητας των παραμεθόριων περιοχών. Οι δράσεις αυτές περιλαμβάνουν **νέα μέτρα** καθώς και **καλύτερο συντονισμό των ασκούμενων πολιτικών**.

Τα προταθέντα από την Επιτροπή **νέα μέτρα** αποσκοπούσαν στη χορήγηση ειδικής πρόσθετης χρηματοδότησης παραμεθόριων περιοχών στους τομείς των μεταφορών και της περιβαλλοντικής υποδομής, των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), των δραστηριοτήτων οργάνωσης δικτύου καθώς και των ανταλλαγών νέων. Πιο συγκεκριμένα, το σχέδιο δράσης προέβλεπε τα ακόλουθα μέτρα:

- Διατέθηκε ποσό 150 εκατ. ευρώ για τη στήριξη έργων ΔΕΔ-Μ (Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών) σε περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες, κατά την περίοδο 2003-06, εκ των οποίων τα 50 εκατ. ευρώ θα προέλθουν από μη αναληφθέντα διαθέσιμα κεφάλαια. Ταυτόχρονα, η Επιτροπή πρότεινε να αυξηθεί το ανώτατο επίπεδο κοινοτικής χρηματοδότησης για έργα του ΔΕΔ-Μ σε παραμεθόριες περιοχές (περιλαμβανομένων των προαναφερομένων) από 10% σε 20%.
- Ανάπτυξη δημοτικού δανείου για έργα υποδομών σε συνεργασία με την ΕΤΕπ για τη χρηματοδότηση δημοτικών έργων υποδομών μικρής κλίμακας σε περιοχές των υποψήφιων χωρών που συνορεύουν με την ΕΕ, υπό μορφή πρόσθετης χορήγησης 35 εκατ. ευρώ το 2002 και 15 εκατ. ευρώ το 2003 στο πλαίσιο του προγράμματος Phare.
- Πρόσθετη στήριξη με 15 εκατ. ευρώ δράσεων για την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας περιοχών και οικονομικών τομέων που επηρεάζονται σημαντικά από τη διεύρυνση και ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων. Αυτές οι ειδικές

---

<sup>1</sup> Δύο από αυτές τις περιοχές βρίσκονται στη Φινλανδία: Uusimaa, Etelä-Suomi· οκτώ στη Γερμανία: Niederbayern, Oberpfalz, Oberfranken, Brandenburg, Berlin, Mecklenburg-Vorpommern, Chemnitz, Dresden· έξι στην Αυστρία: Burgenland, Niederösterreich, Wien, Kärnten, Steiermark, Oberösterreich· δύο στην Ιταλία: Veneto, Friuli-Venezia Giulia· και πέντε στην Ελλάδα: Ανατολικής Μακεδονίας – Θράκης, Κεντρικής Μακεδονίας, Βορείου Αιγαίου, Νοτίου Αιγαίου και Κρήτης.

δράσεις χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο του προϋπολογισμού B5-3003 με τίτλο «Πρότυπα έργα για την επίπτωση της διεύρυνσης στις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες» και έχουν τεθεί σε εφαρμογή από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για την περίοδο 2001-2002 (δηλαδή 10 εκατ. ευρώ για το 2001 και 5 εκατ. ευρώ για το 2002).

- Κοινοτική στήριξη 20 εκατ. € για δράσεις που ενθαρρύνουν και διευκολύνουν τη συνεργασία σε παραμεθόριες περιοχές στο πλαίσιο του προγράμματος INTERREG για δημιουργία δικτύων, δραστηριότητες ενημέρωσης, στήριξη της ανάπτυξης έργων κλπ.
- Χορήγηση πρόσθετου ποσού 10 εκατ. €, την περίοδο 2003-2006, για στοχευμένες δραστηριότητες ανταλλαγής νέων στη βάση «ατομικών ανταλλαγών», για δραστηριότητες εθελοντικής υπηρεσίας και κατάρτισης και πληροφόρησης σε παραμεθόριες περιοχές, στο πλαίσιο του προγράμματος YOUTH.

Η προτεινόμενη από την Επιτροπή συνολική χρηματοδότηση βάσει του σχεδίου δράσης για την ανάπτυξη παραμεθόριων περιοχών ανέρχεται σε **245 εκατ. ευρώ**, εκ των οποίων τα 50 εκατ. ευρώ προορίζονται ειδικά για παραμεθόριες περιοχές στις υποψήφιες χώρες.

Το φθινόπωρο του 2001, η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή ενέκρινε τη χορήγηση σε παραμεθόριες περιοχές πρόσθετου ποσού 60 εκατ. ευρώ από τους προϋπολογισμούς του 2002 και του 2003, αυξάνοντας το συνολικό ποσό της χρηματοδότησης για παραμεθόριες περιοχές και από τις δύο πλευρές των συνόρων σε **305 εκατ. ευρώ**. Το συμπληρωματικό ποσό των 60 εκατ. € που διέθεσε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατανέμεται ως εξής:

- ειδική στήριξη 30 εκατ. € σε παραμεθόριες περιοχές το 2002, στο πλαίσιο του προγράμματος INTERREG (που προέρχεται από το μέσο ευελιξίας)·
- πρόσθετη χορήγηση 15 εκατ. € στο προαναφερθέν πρότυπο έργο για τον «Αντίκτυπο της διεύρυνσης στις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες» το 2002·
- πρόσθετη χορήγηση 15 εκατ. € σε προπαρασκευαστικά μέτρα για τον «Αντίκτυπο της διεύρυνσης στις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες» (κονδύλιο του προϋπολογισμού B5-3003) στον προϋπολογισμό του 2003.

Εκτός από τα ανωτέρω μέτρα για τη χορήγηση πρόσθετης χρηματοδότησης, το σχέδιο δράσης της Επιτροπής πρότεινε *καλύτερο συντονισμό των υφισταμένων πολιτικών* με στόχο την αποτελεσματικότερη εναρμόνιση των διαφόρων ευρωπαϊκών πολιτικών, έτσι ώστε να ληφθούν υπόψη οι ειδικές ανάγκες των παραμεθόριων περιοχών.

Ειδικότερα, η Επιτροπή πρότεινε τη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ του Phare – Διασυνοριακής Συνεργασίας (ΔΣΣ) και της Πρωτοβουλίας INTERREG. Για τον σκοπό αυτό η Επιτροπή πρότεινε

- να τροποποιηθεί ο κανονισμός του Phare-ΔΣΣ μέχρι το τέλος του 2002·

- να διερευνηθούν οι δυνατότητες να καταστεί λιγότερο αυστηρή κατά την εφαρμογή της η αποκαλούμενη «αρχή της εδαφικότητας», η οποία επιτρέπει να χρηματοδοτούνται από το INTERREG μόνο τα έργα εκείνα που βρίσκονται στην επικράτεια της ΕΕ.

Επιπλέον, η Επιτροπή ενθάρρυνε τα κράτη μέλη να αναλάβουν συγκεκριμένες πολιτικές πρωτοβουλίες στον γεωργικό τομέα. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή πρότεινε:

- να δοθεί εκ νέου το κύριο βάρος στα υφιστάμενα προγράμματα ανάπτυξης της υπαίθρου για η βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της διαφοροποίησης των δραστηριοτήτων σε παραμεθόριες περιοχές·
- τη χρησιμοποίηση του προγράμματος LEADER+ για την ανάπτυξη της διασυνοριακής συνεργασίας ανάμεσα σε αγροτικές κοινότητες και από τις δύο πλευρές των συνόρων.

Η υλοποίηση του σχεδίου δράσης παρακολουθείται από μία ειδική ομάδα εργασίας της Επιτροπής για τις παραμεθόριες περιοχές, η οποία έχει συσταθεί γι' αυτό το σκοπό. Το έγγραφο εργασίας περιέχει την πρώτη έκθεση προόδου αυτής της ομάδας εργασίας. Περιγράφει την κατάσταση της εφαρμογής των προαναφερόμενων μέτρων.

## **2. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΝΕΑ ΜΕΤΡΑ**

### **2.1. Διευρωπαϊκά Δίκτυα**

Στις 2 Οκτωβρίου 2001, η Επιτροπή ενέκρινε πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των Διευρωπαϊκών Δικτύων [COM(2001)545 τελικό].

Σύμφωνα με το σχέδιο δράσης της για τις παραμεθόριες περιοχές, η Επιτροπή ανέπτυξε το επιχείρημα ότι η υλοποίηση των έργων διασυνοριακής συνεργασίας με υποψήφιες χώρες ενδέχεται να είναι δυσχερής λόγω δυσκολιών χρηματοδότησης. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι πρέπει να αυξηθεί από 10% σε 20% το ανώτατο ποσοστό χρηματοδότησης των έργων Διευρωπαϊκών Δικτύων Μεταφορών που εμπίπτουν στην κατηγορία των διασυνοριακών έργων υποδομών σιδηροδρομικών μεταφορών και από τις δύο πλευρές των φυσικών συνόρων ή έχουν στόχο την εξάλειψη σαφώς προσδιορισμένων σημείων κυκλοφοριακής συμφόρησης στα σύνορα με υποψήφιες χώρες, έτσι ώστε να υπάρξει χρηματοοικονομική μόχλευση και να προσελκυσθούν κυρίως ιδιώτες επενδυτές.

Για να συμπληρωθεί η στήριξη του ISPA στις υποψήφιες χώρες, η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι πρέπει να διατεθεί στα κράτη μέλη πρόσθετη χρηματοδοτική ενίσχυση 100 εκατ. ευρώ κατά την περίοδο 2003-2006, που θα διατεθεί στο κονδύλιο του προϋπολογισμού για τα ΔΔ, για να χρησιμοποιηθεί για την ικανοποίηση των πλέον επείγουσών αναγκών που συνδέονται με τους διασυνοριακούς κόμβους των δικτύων μεταφορών με τις υποψήφιες χώρες. Ως εκ τούτου, πρέπει να υπάρξει και αντίστοιχη αύξηση του πλαισίου χρηματοδότησης εντός των δημοσιονομικών προοπτικών της περιόδου 2000-2006. Για το σκοπό αυτό, ποσό 50 εκατ. € από το σημερινό κονδύλιο των ΔΔ θα διατεθεί ειδικά γι' αυτά τα έργα. Αυτό θα μπορούσε να

πραγματοποιηθεί στο πλαίσιο της αναθεώρησης του ενδεικτικού πολυετούς προγράμματος που καταρτίστηκε από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τη χρηματοδότηση των έργων ΔΔ.

Το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο άρχισαν να εξετάζουν την πρόταση της Επιτροπής. Η πρώτη ανάγνωση στο ΕΚ πραγματοποιήθηκε τη 2<sup>η</sup> Ιουλίου 2002 και η ψήφος του ΕΚ επιβεβαίωσε τη στήριξή του στην πρόταση της Επιτροπής. Το σχέδιο κανονισμού δεν έχει ακόμη εγκριθεί και θεωρείται απίθανο η διαδικασία έγκρισής του να ολοκληρωθεί πριν από το τέλος του 2002.

## **2.2. Πρότυπο έργο για τον αντίκτυπο της διεύρυνσης στις παραμεθόριες περιοχές**

### ***Το 2001 τέθηκε σε εφαρμογή συνεργασία με το δίκτυο ARGE***

Το 2001, η Επιτροπή χορήγησε μη επιστρεπτέα ενίσχυση 10 εκατ. ευρώ στο ARGE<sup>2</sup> για τη στήριξη ενός έργου μεγάλης κλίμακας προς όφελος των ΜΜΕ στις παραμεθόριες περιοχές της ΕΕ («Αναπτυσσόμενοι μαζί με την Ευρώπη»). Το ARGE είναι δίκτυο 28 εμπορικών επιμελητηρίων διαφόρων κρατών μελών τα οποία είναι εγκατεστημένα σε περιοχές της ΕΕ που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες και, ως εκ τούτου αντιπροσωπεύει ΜΜΕ στις περισσότερες παραμεθόριες περιοχές οι οποίες ορίζονται στο σχέδιο δράσης της Επιτροπής. Μια ΜΜΕ από παραμεθόρια περιοχή που δεν εκπροσωπείται μέσω εμπορικού επιμελητηρίου στο δίκτυο ARGE (π.χ. Φινλανδία) μπορεί επίσης να επωφεληθεί από τις δραστηριότητες αυτού του πρότυπου έργου και θα ενημερώνεται και θα δραστηριοποιείται ενεργά στο ARGE.

Το πρότυπο έργο έχει στόχο την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας ΜΜΕ, κυρίως μέσω 3 βασικών σκελών: 1) ενημέρωση, 2) ανάπτυξη και εφαρμογή στρατηγικής και 3) διασυνοριακή συνεργασία. Το έργο άρχισε να υλοποιείται στις 3 Ιανουαρίου 2002. Μέχρι το Μάιο του 2002, εκπονήθηκε πλήρες πρόγραμμα εργασίας για κάθε περιφέρεια και ολοκληρώθηκε η προετοιμασία του ενημερωτικού υλικού για τις ΜΜΕ. Έχει αναπτυχθεί ειδικός ιστότοπος στο Διαδίκτυο ο οποίος είναι διαθέσιμος στις ΜΜΕ από την 1<sup>η</sup> Ιουλίου του 2002. Οι δραστηριότητες στο πλαίσιο και των τριών σκελών έχουν αρχίσει και θα υλοποιούνται για περίοδο 40 μηνών.

Το έργο αντιμετωπίζει τις ανησυχίες ΜΜΕ σε τομείς εντάσεως εργασίας που ενδέχεται να αντιμετωπίσουν αυξημένο ανταγωνισμό από επιχειρήσεις των υποψήφιων για προσχώρηση χωρών. Στηρίζει επίσης μεσαίες επιχειρήσεις εντάσεως κεφαλαίου, καινοτόμους τομείς που ενδέχεται να ωφεληθούν από το άνοιγμα νέων αναπτυσσόμενων αγορών. Τα διαθέσιμα κεφάλαια θα κατανεμηθούν σύμφωνα με τις ανάγκες και τις προτεραιότητες κάθε περιοχής, χωρίς προκαθορισμένα ποσοστά. Το έργο προβλέπεται να απευθυνθεί σε 144 000 ΜΜΕ, οι οποίες κατά 25% είναι εγκατεστημένες σε παραμεθόριες περιοχές της Αυστρίας, των νέων Γερμανικών Ομόσπονδων Κρατών και της Βαυαρίας, κατά 15% στην Ιταλία και κατά 5% στις παραμεθόριες περιοχές της Ελλάδας και της Φινλανδίας. Τα αριθμητικά στοιχεία ανά χώρα είναι ενδεικτικά και βασίζονται στον πληθυσμό και στον αριθμό των ΜΜΕ.

---

<sup>2</sup> Arbeitsgemeinschaft der Wirtschaftskammern entlang der Grenzen zu den mittel- und osteuropäischen Beitrittsstaaten.

Χαρακτηριστικό του έργου είναι ο συνδυασμός συστήματος κεντρικής διαχείρισης έργου και αποκεντρωμένης διαχείρισης έργου. Από τη μία πλευρά, επιλεγμένοι περιφερειακοί συντονιστές από μέλη του ARGE προσφέρουν γνώση για ειδικά θέματα της «δικής τους» παραμεθόριας περιοχής. Μπορούν επίσης να προσφέρουν τεχνογνωσία για δραστηριότητες που έχουν οργανωθεί από τα επιμελητήρια τα οποία εκπροσωπούν και οι οποίες έχουν αποδειχθεί ιδιαίτερα επιτυχείς. Περιφερειακοί συντονιστές είναι επίσης υπεύθυνοι για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση μέτρων στις περιφέρειες τις οποίες εκπροσωπούν. Από την άλλη πλευρά, η κεντρική διαχείριση έργου που ασκείται από το ARGE εξασφαλίζει τη συνεπή και ισόρροπη εφαρμογή των μέτρων.

Ο σχεδιασμός και η υλοποίηση των δραστηριοτήτων πραγματοποιούνται σε συντονισμό με τα Ευρωπαϊκά Κέντρα Πληροφοριών (EIC), π.χ. για ενημερωτικές δραστηριότητες σχετικά με τη διαδικασία διεύρυνσης ή τη δημιουργία δικτύων συνεργασίας στις υποψήφιες χώρες.

### ***Η συνέχιση της στήριξης του ARGE το 2002***

Κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2002, το προβλεφθέν από την αρχική πρόταση της Επιτροπής ποσό των 5 εκατ. ευρώ για το 2002 αυξήθηκε σε 20 εκατ. ευρώ μετά από αίτημα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Για τον προγραμματισμό των δράσεων το 2002, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το αίτημα του ΕΚ να συνεχισθεί η έμφαση στη στήριξη ΜΜΕ.

Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει πρόσθετη μη επιστρεπτέα ενίσχυση 3 εκατ. ευρώ στο ARGE. Τα πρόσθετα κεφάλαια θα χρησιμοποιηθούν για να βελτιωθεί το επίπεδο πληροφόρησης και των μέτρων ειδίκευσης για επιχειρηματίες και για τον εξοπλισμό ενός ειδικού ιστότοπου που αναπτύσσεται στο πλαίσιο του τρέχοντος πρότυπου έργου, παρέχοντας περισσότερα προϊόντα και υπηρεσίες σε ΜΜΕ παραμεθόριων περιοχών σε σχέση με αυτά που είχαν αρχικά προβλεφθεί. Ειδικότερα, τα συμπληρωματικά κεφάλαια θα συμβάλουν στη δημιουργία νέων προϊόντων μέσω του Διαδικτύου για την εξυπηρέτηση ΜΜΕ, όπως ανταλλαγές μεταξύ επιχειρήσεων, επιδοτήσεις μαθητείας και επαγγελματικής κατάρτισης καθώς και βάση δεδομένων εμπειρογνομόνων και ενημέρωσης που θα παρέχει στις ΜΜΕ απευθείας πρόσβαση σε τοπικούς εμπειρογνώμονες και σε πληροφορίες για χώρες/περιοχές. Όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση, τα κεφάλαια θα χρησιμοποιηθούν για την ανάπτυξη προγράμματος προετοιμασίας των ΜΜΕ, για να μπορέσουν να εφαρμόσουν στρατηγικές και επιχειρησιακά σχέδια τα οποία έχουν αναπτυχθεί στο πλαίσιο του έργου.

Η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει αυτή τη μη επιστρεπτέα ενίσχυση, διότι το έργο έχει άμεση πρόσβαση σε ΜΜΕ των παραμεθόριων περιοχών και η ιδιαίτερα καινοτόμος προσέγγισή του χαρακτηρίζεται από διάφορους παράγοντες, περιλαμβανομένων των συνεργειών μέσω της οργάνωσης δικτύων ανάμεσα σε 28 συνεργαζόμενα επιμελητήρια, της ισορροπημένης εξυπηρέτησης παραμεθόριων περιοχών και του προσανατολισμού των δραστηριοτήτων βάσει αποτελεσμάτων, χάρη στην κεντρική διαχείριση έργου, των πλεονεκτημάτων τεχνογνωσίας για τομείς και προβλήματα ΜΜΕ μέσω της αποκεντρωμένης εφαρμογής.

### *... και έναρξη της συνεργασίας με τα EIC*

Εκτός από την παρεχόμενη στήριξη στο ARGE, η Επιτροπή δημοσίευσε τρεις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, στις 20 Ιουλίου 2002<sup>3</sup> για συνολικό ποσό 15 εκατ. ευρώ εκ των οποίων η μία πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει στόχο τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των ΜΜΕ στις παραμεθόριες περιοχές της ΕΕ, μέσω της ανάπτυξης των εμπορικών τους σχέσεων και των βιομηχανικών δεσμών με ΜΜΕ σε παραμεθόριες περιοχές υποψήφιων χωρών ή σε μη παραμεθόριες περιοχές της ΕΕ με τη σημερινή της σύνθεση. Η Επιτροπή θα στηρίξει την οργάνωση και υλοποίηση περιφερειακών εκδηλώσεων εταιρικής σχέσης για τις ΜΜΕ

- για να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ ΜΜΕ, έτσι ώστε να μπορέσουν να καθιερώσουν επαφές, να αναπτύξουν δίκτυα και δεσμούς συνεργασίας με στόχο την καθιέρωση μελλοντικών επιχειρηματικών σχέσεων·
- για την ενθάρρυνση διεθνικών και διασυνοριακών δραστηριοτήτων ΜΜΕ, με στόχο τον εντοπισμό κοινών επιχειρηματικών ενδιαφερόντων και ευκαιριών αγοράς που θα προκύψουν από τη διαδικασία της διεύρυνσης·
- να δώσουν στους ιδιοκτήτες και διευθυντές ΜΜΕ τη δυνατότητα να συναντηθούν με φορείς παροχής τεχνικών και χρηματοδοτικών υπηρεσιών και βοήθειας στον τομέα της προώθησης πωλήσεων.

Το συνολικό διαθέσιμο ποσό για την εν λόγω πρόσκληση υποβολής προτάσεων, η οποία περιορίζεται στα EIC, ανέρχεται σε 7,5 εκατ. ευρώ.

### *.... με τοπικές και περιφερειακές οργανώσεις συνδικάτων*

Στόχος της δεύτερης πρόσκλησης υποβολής προτάσεων είναι να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα περιφερειών και οικονομικών τομέων που επηρεάζονται ιδιαίτερα από τη διεύρυνση, μέσω της αντιμετώπισης των αναγκών των απασχολούμενων και των εργαζομένων στην παραμεθόρια περιοχή. Οι δραστηριότητες εστιάζονται:

- στην ενημέρωση και στη διάδοση γνώσεων για τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της διεύρυνσης σε ιδιαίτερα επηρεαζόμενες ομάδες και οργανώσεις·
- στη βελτίωση των προσόντων και δεξιοτήτων των εργατών και απασχολούμενων των περιοχών αυτών και σε οικονομικούς τομείς που επηρεάζονται ιδιαίτερα από τη διεύρυνση·
- σε δραστηριότητες διασυνοριακής συνεργασίας που επηρεάζουν την κοινωνική ζωή των εργατών και απασχολούμενων, με στόχο να αυξηθεί ο βαθμός κατανόησης των διαφορετικών πολιτισμών.

Το συνολικό διαθέσιμο ποσό γι' αυτή την πρόσκληση υποβολής προτάσεων, που περιορίζεται σε τοπικές ή περιφερειακές οργανώσεις συνδικάτων, είναι 6 εκατ. ευρώ.

---

<sup>3</sup> ΕΕ C174 σ.13-17 της 20ής Ιουλίου 2002.



### *... και με περιφερειακές/τοπικές αρχές και οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης*

Η τρίτη πρόσκληση υποβολής προτάσεων έχει στόχο την ενίσχυση της ικανότητας των τοπικών και περιφερειακών αρχών στις παραμεθόριες περιοχές της ΕΕ να υιοθετούν στρατηγικές και σχέδια δράσης, έτσι ώστε να προετοιμαστούν για τις διοικητικές επιπτώσεις της διεύρυνσης. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, οι μη επιστρεπτές ενισχύσεις που θα χορηγηθούν θα στηρίζουν δραστηριότητες διασυνοριακής συνεργασίας οι οποίες

- βελτιώνουν τη συνεργασία και τη συγκέντρωση εμπειριών μεταξύ τοπικών και περιφερειακών αρχών·
- εντείνουν και παγιώνουν τον διασυνοριακό διάλογο και καθιερώνουν θεσμικές σχέσεις ανάμεσα στις δημόσιες διοικήσεις, για να διευκολυνθεί η ένταξη των περιφερειών, κοινοτήτων και πολιτών·
- εστιάζονται στην ανάπτυξη θεσμικών και διοικητικών ικανοτήτων, περιλαμβανομένης της ανάπτυξης πλαισίων για ενέργειες και διαχείριση, στην εκτίμηση αναγκών, τους ανθρώπινους πόρους και την παροχή υπηρεσιών·
- εφοδιάζουν τους φορείς τοπικών και περιφερειακών αρχών με ικανότητες και τεχνογνωσία για την ανάπτυξη, εφαρμογή και διαχείριση διοικητικών και τεχνικών πτυχών της διεύρυνσης.

Το συνολικό διαθέσιμο ποσό για την πρόσκληση υποβολής προσφορών, η οποία περιορίζεται σε τοπικές και περιφερειακές αρχές, οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή ενώσεις δήμων και κοινοτήτων, ανέρχεται σε 1,5 εκατ. ευρώ.

Και οι τρεις προκλήσεις υποβολής προτάσεων περιορίζονται σε σαφώς προσδιορισμένες οργανώσεις η βασική αποστολή των οποίων είναι η στήριξη των ομάδων στόχου στους τομείς παρέμβασης και οι οποίες έχουν ευρεία εκπροσώπηση στις παραμεθόριες και σε μη παραμεθόριες περιοχές των κρατών μελών της ΕΕ. Έχουν προσκληθεί πολλές οργανώσεις να συνάψουν εταιρικές σχέσεις με τους υποψήφιους.

Όλες οι προτάσεις έργου που υποβάλλονται στην Επιτροπή πρέπει επίσης να έχουν σαφώς συμπληρωματικό χαρακτήρα με τοπικές ή περιφερειακές δραστηριότητες που προωθούν την ανάπτυξη των παραμεθόριων περιοχών και χρηματοδοτούνται από προγράμματα ή πρωτοβουλίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (όπως το INTERREG). Τον Δεκέμβριο του 2002 θα πραγματοποιηθεί κοινοποίηση των αποτελεσμάτων της διαδικασίας ανάθεσης συμβάσεων.

### ***Πρόσθετα μέτρα υπέρ των νέων***

#### ***... στα πλαίσια του πιλοτικού σχεδίου το 2002***

Τέλος, ποσό 2 εκατ. € θα χρησιμοποιηθεί για τη χρηματοδότηση μέτρων υπέρ των νέων σε παραμεθόριες περιοχές, σύμφωνα με τους κανόνες, τα κριτήρια και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται σήμερα στο πλαίσιο του προγράμματος YOUTH. Η εκτέλεση των κεφαλαίων θα πραγματοποιείται, ωστόσο, στο πλαίσιο του πρότυπου έργου (κονδύλιο του προϋπολογισμού

B5-3003). Κατά συνέπεια, ο προϋπολογισμός του προγράμματος YOUTH (B3-1010) το 2002 δεν θα επηρεαστεί από τις προβλεπόμενες δραστηριότητες για τις παραμεθόριες περιοχές.

Η κατανομή των κεφαλαίων που αποφασίστηκε από την επιτροπή του προγράμματος YOUTH τον Ιούνιο του 2002 βασίζεται στον πληθυσμό των ενδιαφερόμενων περιοχών. Η κάθε χώρα λαμβάνει ποσοστό των συνολικών κεφαλαίων που διατίθεται για τη διασυνοριακή συνεργασία σε συνάρτηση με την αναλογία του πληθυσμού των παραμεθόριων περιοχών της σε σχέση με τον συνολικό πληθυσμό όλων των ενδιαφερόμενων περιφερειών και στις 13 χώρες. Τα κεφάλαια αυτά θα κατανομηθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες του προγράμματος YOUTH για τις αποκεντρωμένες δραστηριότητες σε 5 γύρους επιλογής που έχουν προγραμματιστεί για το 2002, γεγονός που θα ενισχύσει σημαντικά τη σχέση κόστους-ωφέλειας και τη διαφάνεια της διασυνοριακής συνεργασίας στον τομέα των ατομικών ανταλλαγών. Στο πλαίσιο των τακτικών διαδικασιών υποβολής εκθέσεων, που έχει προγραμματισθεί για τον Απρίλιο του 2003, έχει ζητηθεί από τους Εθνικούς Οργανισμούς του προγράμματος YOUTH να υποβάλουν χωριστή χρηματοδοτική και στατιστική έκθεση που θα παρουσιάζει με σαφήνεια τις δραστηριότητές τους στον τομέα της διασυνοριακής συνεργασίας το 2002.

Η Επιτροπή έχει καλέσει τους Εθνικούς Οργανισμούς όλων των χωρών που συμμετέχουν στα τρέχοντα σχέδια διασυνοριακής συνεργασίας να αναπτύξουν και να θέσουν σε εφαρμογή έργα και εταιρικές σχέσεις που θα ενθαρρύνουν την κινητικότητα, την πρωτοβουλία, τη διαπολιτισμική κατανόηση και την αλληλεγγύη μεταξύ των νέων και άλλων πολιτών στις παραμεθόριες περιφέρειες.

Βάσει αυτών των σχεδίων δράσης, οι Εθνικοί Οργανισμοί θα χρηματοδοτήσουν ορισμένα έργα διασυνοριακής συνεργασίας, που θα έχουν όλα ως χαρακτηριστικά την διαπολιτισμική κατανόηση, την ενεργό συμμετοχή των νέων, την κινητικότητα σε διεθνικό επίπεδο και τη συνεργασία, παρόμοια με τις ακόλουθες πρότυπες δραστηριότητες ανταλλαγών νέων:

Ο φινλανδικός Εθνικός Οργανισμός YOUTH έχει χρηματοδοτήσει πολυμερές πρόγραμμα ανταλλαγής νέων με τίτλο "COSMO", στο οποίο συμμετέχουν νέοι από παραμεθόριες περιοχές της Φινλανδίας, της Εσθονίας και της Γερμανίας. Το έργο έχει στόχο την πρόληψη του κοινωνικού αποκλεισμού και να αποκτήσουν οι νέοι περισσότερες γνώσεις για την Ευρώπη. Οι νέοι θα αποκομίσουν γνώσεις για τον πολιτισμό και τα έθιμα σε άλλες χώρες και θα λάβουν πληροφορίες για το πώς μπορούν να σπουδάσουν και να εργαστούν στο εξωτερικό. Κατά την ανταλλαγή νέων, οι νέοι θα δημιουργήσουν ομάδες εργασίας που θα ασχοληθούν με θέματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος και θα οργανώσουν διαπολιτισμικές εκδηλώσεις στις οποίες θα παρουσιάσουν τη μουσική, τις διατροφικές συνήθειες και παιχνίδια της χώρας τους. «Ολυμπιακοί αγώνες» και «περιπλάνηση σε πόλεις» θα συμπληρώσουν τις διαπολιτισμικές και άτυπες συνιστώσες της μάθησης. Οι νέοι συμμετέχουν ενεργά στην προετοιμασία και οργάνωση των ανταλλαγών καθώς και στην εφαρμογή του προγράμματος δραστηριοτήτων.

Οι Εθνικοί Οργανισμοί YOUTH θα αναλάβουν επίσης την οργάνωση σημαντικών ενημερωτικών δραστηριοτήτων για την προώθηση της διασυνοριακής συνεργασίας των νέων και όλων των φορέων που ασχολούνται με θέματα νεότητας (εργαζόμενοι νέοι, οργανώσεις νέων κλπ.) με τη βοήθεια σεμιναρίων για τη δημιουργία επαφών, ακαδημαϊκών επισκέψεων, σεμιναρίων κατάρτισης, κλπ.

Ο τελικός αριθμός των χρηματοδοτούμενων ανταλλαγών νέων, των δραστηριοτήτων παροχής εθελοντικών υπηρεσιών, των μέτρων στήριξης (δραστηριότητες συνεργασίας, κατάρτισης και ενημέρωσης) καθώς και των ενημερωτικών δραστηριοτήτων δεν θα είναι γνωστός πριν από τις 30 Απριλίου 2003, όταν οι εθνικοί οργανισμοί YOUTH θα υποβάλουν τις ενδιάμεσες χρηματοδοτικές και στατιστικές εκθέσεις τους για το 2002.

### ***... στα πλαίσια του προγράμματος YOUTH για την περίοδο 2003-2006***

Η διαχείριση της πρόσθετης χρηματοδότησης των 10 εκατ. €, που αποτελεί την κοινοτική στήριξη στο πρόγραμμα YOUTH κατά την περίοδο 2003-2006, θα ασκείται με βάση τις ίδιες διαδικασίες αποκεντρωμένης διαχείρισης. Η επιτροπή του προγράμματος YOUTH θα αποφασίσει το Νοέμβριο του 2002 για την κατανομή του ποσού των 3 εκατ. ευρώ που έχει διατεθεί στο κονδύλιο του προϋπολογισμού του προγράμματος YOUTH (B3-1010) για το 2003.

### **2.3. Μέτρα οργάνωσης δικτύου στο πλαίσιο του INTERREG**

Στο σχέδιο δράσης της για τις παραμεθόριες περιοχές, η Επιτροπή πρότεινε τη χορήγηση ποσού 20 εκατ. € από τους πόρους των κατευθυντήριων γραμμών του INTERREG III για δράσεις που αποσκοπούν στην ενθάρρυνση και διευκόλυνση της συνεργασίας στις παραμεθόριες περιοχές. Στη συνέχεια, η Επιτροπή αποφάσισε να διαθέσει τα κεφάλαια αυτά στα προγράμματα της συνιστώσας Γ του INTERREG III και στο πρόγραμμα INTERACT (δηλ. πρόγραμμα στήριξης INTERREG), εφόσον και τα δύο αυτά προγράμματα έχουν σχεδιαστεί για τη χρηματοδότηση των δράσεων οι οποίες αναφέρονται στην ανακοίνωση της Επιτροπής.

Η προσέγγιση αυτή επωφελείται από τις εταιρικές σχέσεις και τις διαχειριστικές δομές που έχουν ήδη δημιουργηθεί για την εφαρμογή των προγραμμάτων INTERREG III Γ και INTERACT και, έτσι, επιτρέπει την ταχύτερη χρησιμοποίηση των κεφαλαίων για τις ενδιαφερόμενες περιοχές. Αντιθέτως, η εκπόνηση ενός νέου ειδικού προγράμματος θα συνεπαγόταν μια αργή και περίπλοκη διαδικασία και θα ήταν λιγότερο αποτελεσματική.

Βάσει του πληθυσμού που κατοικεί στις εξεταζόμενες παραμεθόριες περιφέρειες, η Επιτροπή αποφάσισε να χορηγήσει ποσό 12,3 εκατ. € στο πρόγραμμα INTERREG III Γ για τις ανατολικές περιφέρειες, 2,2 εκατ. € στο πρόγραμμα INTERREG III Γ για τις βόρειες περιφέρειες και 0,5 εκατ. € για το πρόγραμμα INTERREG III Γ για τις νότιες περιφέρειες. Επιπλέον, η Επιτροπή θα διαθέσει ποσό 5 εκατ. € στο πρόγραμμα INTERACT.

Η πρόσθετη χρηματοδότηση εντάχθηκε με τη μορφή μιας νέας προτεραιότητας σε κάθε σχετικό πρόγραμμα. Στην περίπτωση των προγραμμάτων INTERREG III Γ, οι προβλεπόμενες ενέργειες στο πλαίσιο αυτής της ειδικής προτεραιότητας περιλαμβάνουν δίκτυα και μεμονωμένα έργα συνεργασίας που έχουν στόχο να ενθαρρύνουν και να διευκολύνουν τη συνεργασία στις παραμεθόριες περιοχές, έτσι ώστε να ενισχυθεί η οικονομική τους ανταγωνιστικότητα. Στην περίπτωση του προγράμματος INTERACT, οι προβλεπόμενες ενέργειες καλύπτουν δραστηριότητες ενημέρωσης, σεμινάρια, μελέτες και ανταλλαγές εμπειριών σε θέματα οριζόντιου χαρακτήρα για τα προγράμματα INTERREG και για τη συμπληρωματικότητά τους με τα μέσα εξωτερικής πολιτικής.

Οι επικεφαλής εταίροι πρέπει να είναι εγκατεστημένοι σε περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες. Ενθαρρύνεται και η συνεργασία με εταίρους που είναι εγκατεστημένοι σε υποψήφιες χώρες. Στο πλαίσιο των εξεταζόμενων προγραμμάτων INTERREG III Γ, σε κάθε μεμονωμένο έργο συνεργασίας πρέπει να συμμετέχουν τουλάχιστον τρεις εταίροι από τουλάχιστον δύο χώρες, ενώ ένα δίκτυο πρέπει να αποτελείται από τουλάχιστον πέντε εταίρους οι οποίοι προέρχονται από τουλάχιστον τρεις χώρες.

Όσον αφορά τα πρόσθετα κεφάλαια που διατίθενται στα προγράμματα INTERREG III Γ, θα εφαρμοστούν τα ίδια ποσοστά χρηματοδοτικής συνδρομής του ΕΤΠΑ με αυτά που προβλέπονται στο άρθρο 29 παράγραφος 3 του γενικού κανονισμού για τα Διαρθρωτικά Ταμεία (1260/1999). Όσον αφορά το INTERACT, θα εφαρμοστεί το ίδιο ποσοστό χρηματοδότησης με αυτό που προβλέπεται για τα ισοδύναμα μέτρα στο πλαίσιο του INTERACT.

Η διαδικασία έγκρισης των προγραμμάτων INTERREG III Γ ολοκληρώθηκε τον Μάιο του 2002. Το πρόγραμμα INTERACT προβλέπεται να εγκριθεί στις αρχές του φθινοπώρου του 2002.

#### **2.4. Ειδική στήριξη 30 εκατ. ευρώ σε παραμεθόριες περιοχές στο πλαίσιο του INTERREG το 2002**

Στις 21 Νοεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Επιτροπή και το Συμβούλιο συμφώνησαν, σε συνεδρίαση της Επιτροπής συνδιαλλαγής για τη διαδικασία προϋπολογισμού του 2002, ότι έπρεπε να εγγραφεί πρόσθετο ποσό 30 εκατ. € στον τίτλο 2 (Διαρθρωτικά Ταμεία) του προϋπολογισμού για τις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες, με στόχο να χρηματοδοτηθούν ειδικές δράσεις για τη στήριξη αυτών των περιφερειών. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε τον προϋπολογισμό του 2002 στις 13 Δεκεμβρίου του 2001 και επιβεβαίωσε την ανάληψη υποχρέωσης 30 εκατ. € για τις παραμεθόριες περιοχές με ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού (B2-1411) για την Πρωτοβουλία INTERREG III.

Σύμφωνα με τη μέθοδο που επελέγη για την δαπάνη των 20 εκατ. € για δραστηριότητες οργάνωσης δικτύου στο πλαίσιο των προγραμμάτων INTERREG III Γ και INTERACT, η Επιτροπή αποφάσισε να διαθέσει τα κεφάλαια αυτά σε ήδη υφιστάμενα προγράμματα που παρέχουν τη δυνατότητα ενισχυμένης διασυνοριακής συνεργασίας. Λόγω των στενών χρονικών προθεσμιών για την ανάληψη του πρόσθετου ποσού των 30 εκατ. €, η λύση αυτή κρίθηκε για άλλη μια φορά η απλούστερη και η περισσότερο ρεαλιστική.

Η Επιτροπή αποφάσισε να διαθέσει τα πρόσθετα κεφάλαια:

- στα 13 προγράμματα της Συνιστώσας Α INTERREG στις παραμεθόριες περιοχές με τις υποψήφιες χώρες που, κατά συνέπεια, σχετίζονται άμεσα με τη διεύρυνση
- στο πρόγραμμα της Συνιστώσας Β INTERREG για την περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας.

Τα σύνορα με τις υποψήφιες χώρες καλύπτονται από τα 13 προγράμματα της Συνιστώσας Α από την Ελλάδα/Κύπρο στο νότιο άκρο μέχρι τη Φινλανδία/Εσθονία στον Βορρά, με εξαίρεση τα θαλάσσια σύνορα με τη Λετονία και τη Λιθουανία. Αν και οι δύο αυτές χώρες δεν έχουν

χερσαία σύνορα με κάποιο κράτος μέλος, η προσχώρησή τους θα έχει επίσης επίπτωση στην ανταγωνιστικότητα ορισμένων περιφερειών της Ένωσης, παρόμοια με την επίπτωση της προσχώρησης άλλων υποψήφιων χωρών. Η προσθήκη του προγράμματος της Συνιστώσας Β για την Βαλτική Θάλασσα ανταποκρίνεται επίσης στη μέριμνα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις περιοχές των θαλάσσιων συνόρων.

Τα κεφάλαια έχουν κατανεμηθεί στα 14 προαναφερθέντα προγράμματα με βάση ένα αντικειμενικό κριτήριο, το οποίο είναι η τρέχουσα κατανομή των κεφαλαίων του ΕΤΠΑ στα προγράμματα (βλέπε παράρτημα).

Λόγω του σχετικά μικρού ποσού χρηματοδότησης κάθε προγράμματος, το ποσό των 30 εκατ. € έχει διατεθεί σε μία κοινή προτεραιότητα «Ειδική στήριξη για περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες», η οποία θα προστεθεί στα 14 προγράμματα. Θα δοθεί προτεραιότητα σε έργα στους ακόλουθους τομείς: ενίσχυση των συστημάτων μεταφορών, στήριξη των ΜΜΕ που επηρεάζονται ιδιαίτερα από τη διεύρυνση καθώς και ενέργειες υποστηρικτικής κατάρτισης και διαπολιτισμικής συνεργασίας, περιλαμβανομένων των δραστηριοτήτων που ευνοούν την ένταξη διαφόρων γλωσσών και πολιτιστικών ομάδων. Θα δοθεί ειδική προσοχή σε έργα στους τομείς των μεταφορών και των ΜΜΕ που συνδέονται άμεσα με τη βελτίωση του περιβάλλοντος.

Εφαρμόζονται οι συνήθειες κανόνες των προγραμμάτων INTERREG III A και B. Για λόγους χρηστής και αποτελεσματικής διαχείρισης, με μία ενιαία απόφαση της Επιτροπής, της 26<sup>ης</sup> Ιουλίου 2002, τροποποιήθηκαν τα 14 σχετικά προγράμματα INTERREG. Όλες οι αναλήψεις υποχρεώσεων επικυρώθηκαν τον Σεπτέμβριο του 2002. Ζητήθηκε από τα κράτη μέλη να υποβάλουν εκ των προτέρων τους τροποποιηθέντες χρηματοδοτικούς πίνακες για τα 14 προγράμματα. Οι αντίστοιχες εποπτικές επιτροπές θα πραγματοποιήσουν τις δημοσιονομικές αναλήψεις υποχρεώσεων για συγκεκριμένα έργα, σύμφωνα με τα κριτήρια για τα συμπληρώματα προγραμματισμού που δεν έχουν ακόμη προσαρμοσθεί.

## **2.5. Ειδικό πρόγραμμα με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για τη στήριξη δημοτικών έργων υποδομών σε περιοχές των υποψήφιων χωρών που συνορεύουν με την ΕΕ**

Το ειδικό πρόγραμμα της ΕΤΕπ εκπονήθηκε για να αντιμετωπισθεί η έλλειψη επαρκών υποδομών μικρής κλίμακας που εντοπίστηκε στις περιοχές των υποψήφιων χωρών οι οποίες συνορεύουν με την ΕΕ. Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην κοινωνική και οικονομική ανάπτυξη αυτών των παραμεθόριων περιοχών και στην ολοκλήρωσή τους με τις γειτονικές περιφέρειες των σημερινών κρατών μελών της ΕΕ.

Για το σκοπό αυτό, το πρόγραμμα θα συμβάλει στην αύξηση των διαθέσιμων δημοτικών υποδομών μικρής κλίμακας, αυξάνοντας τους χρηματοδοτικούς πόρους που διατίθενται σε οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης και στους δημόσιους φορείς παροχής υπηρεσιών, μέσω ενός συνδυασμού δανείων από πόρους της ΕΤΕπ με μη επιστρεπτέα ενίσχυση του προγράμματος Phare. Οι επενδύσεις θα λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα υφιστάμενα περιφερειακά, εθνικά ή τοπικά έγγραφα προγραμματισμού.

Το 2002, θα διατεθούν 35 εκατ. € από τον προϋπολογισμό του προγράμματος Phare του 2002 για τη χρηματοδοτική διευκόλυνση, σύμφωνα με την πρόταση χρηματοδότησης που εγκρίθηκε από την Επιτροπή διαχείρισης Phare στις 27 Σεπτεμβρίου 2002.

Η ΕΤΕπ προτίθεται να αρχίσει την εφαρμογή της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης 2002 στην Πολωνία, η οποία έχει εκτενή σύνορα με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Και άλλες παραμεθόριες περιοχές άλλων υποψήφιων χωρών θα καλυφθούν σε μεταγενέστερο στάδιο από αυτό το πρόγραμμα (παραμεθόριες περιοχές της Βουλγαρίας, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Ουγγαρίας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας). Σύμφωνα με το σχέδιο δράσης της Επιτροπής για τις παραμεθόριες περιοχές, σχεδιάζεται να συνεχιστεί η χρηματοδότηση του ειδικού προγράμματος της ΕΤΕπ με συμπληρωματικό ποσό μέχρι 15 εκατ. € από τον προϋπολογισμό του Phare του 2003.

Η εφαρμογή αυτού του προγράμματος βασίζεται στην έννοια της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης δημοτικών υποδομών. Η ΕΤΕπ θα διαθέτει κεφάλαια από τους δικούς της πόρους και θα παρέχει συνολικό δάνειο σε συνδυασμό με μη επιστρεπτέα ενίσχυση Phare σε επιλεγμένες τοπικές συμμετέχουσες τράπεζες. Η συνολική αναλογία μεταξύ των πόρων της ΕΤΕπ και των πόρων του Phare θα είναι ίση ή μεγαλύτερη του 5/1. Η ΕΤΕπ θα χορηγήσει ποσό τουλάχιστον 175 εκατ. € υπό μορφή δανείων και η Επιτροπή θα χορηγήσει ανώτατο ποσό 35 εκατ. €.

Η Επιτροπή αναθέτει στην ΕΤΕπ την εφαρμογή αυτού του προγράμματος και θα συνάψει συμφωνία χρηματοδότησης με την ΕΤΕπ για τον σκοπό αυτό στις αρχές του 2003, η οποία θα προβλέπει τις δραστηριότητες στο πλαίσιο του έργου μέχρι το 2009.

Όσον αφορά την πρακτική υλοποίηση αυτού του προγράμματος, η ΕΤΕπ, σε ένα πρώτο στάδιο, θα εντοπίσει και θα επιλέξει ως εταίρους τοπικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στις παραμεθόριες περιοχές, τα οποία έχουν την ικανότητα, την ισχύ και το ενδιαφέρον να επεκτείνουν τις δραστηριότητές τους στη χρηματοδότηση μικρών επενδύσεων υποδομών των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης σε μια συγκεκριμένη παραμεθόρια περιφέρεια. Η ΕΤΕπ θα χορηγεί δάνεια σε αυτά τα ιδρύματα, τα οποία με τη σειρά τους θα αναλάβουν τη δέσμευση να χορηγούν δάνεια σε οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης ή υπηρεσίες κοινής ωφέλειας που παρέχουν δημόσια υπηρεσία. Η συνεισφορά του Phare θα χρησιμοποιηθεί για την καταβολή προμήθειας καλής εκτέλεσης και παροχής υπηρεσιών στις συμμετέχουσες τοπικές τράπεζες, για να ενθαρρυνθούν να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα και να καλύψουν τις πρόσθετες δαπάνες, δηλαδή στην προώθηση της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, στην παροχή υπηρεσιών στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης για να προετοιμάσουν τις αιτήσεις δανείων ή στην ανάλυση και την διάρθρωση των δημοτικών δανείων. Ένα δεύτερο μέρος της συνεισφοράς του Phare θα χρησιμοποιηθεί για τη μερική αποζημίωση των δήμων ή των φορέων παροχής δημοτικών υπηρεσιών για το κόστος των επενδύσεών τους για τις δαπάνες που πραγματοποιούνται κατά την επιλογή και αξιολόγηση αυτών των επενδύσεων.

Πριν η ΕΤΕπ υπογράψει συμφωνία χρηματοδότησης που περιλαμβάνει δάνειο της ΕΤΕπ και τη μη επιστρεπτέα ενίσχυση Phare («το έργο») με ένα επιλεγέν τοπικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, η ΕΤΕπ πρέπει να προτείνει το εν λόγω έργο για έγκριση στην Επιτροπή. Στην πρόταση έργου, η ΕΤΕπ ενημερώνει την Επιτροπή για το συνολικό ποσό του δανείου που χορηγείται σε αυτό το τοπικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης και για την

αντίστοιχη συνεισφορά του Phare. Μετά την έγκριση, η ΕΤΕπ θα υπογράψει συμφωνία με το τοπικό χρηματοπιστωτικό ίδρυμα, το οποίο λαμβάνει τότε την ιδιότητα της συμμετέχουσας τράπεζας στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος.

Η συμμετέχουσα τράπεζα θα αναλάβει να προωθήσει τη χρηματοδοτική διευκόλυνση στους οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης, με στόχο να λαμβάνει αιτήσεις δανείων για επενδύσεις σε υποδομές που πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας. Βάσει προσεκτικής ανάλυσης των αιτήσεων, η συμμετέχουσα τράπεζα θα υπογράφει συμφωνία χορήγησης δανείου με έναν οργανισμό τοπικής αυτοδιοίκησης ή οργανισμό κοινής ωφελείας που παρέχει μια δημοτική υπηρεσία («υπο-έργο»). Αυτή η συμφωνία δανειοδότησης θα περιλαμβάνει τη χορήγηση μέρους της χρηματοδοτικής συνδρομής του Phare στον οργανισμό τοπικής αυτοδιοίκησης ή στον φορέα παροχής δημοτικών υπηρεσιών. Γενικά, είναι επιλέξιμες επενδύσεις το κόστος των οποίων δεν υπερβαίνει τα 5 εκατ. €.

Όλα τα επενδυτικά έργα θα εκτελούνται στο πλαίσιο της συμμόρφωσης με τη σχετική κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία. Το άθροισμα της συνολικής αξίας των «υπο-έργων», του συνολικού ποσού της συνεισφοράς του Phare (άμεση στήριξη επενδύσεων) για τον φορέα υλοποίησης έργων και όλων των άλλων κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που χρησιμοποιούνται από τον φορέα υλοποίησης έργων για τη χρηματοδότηση της επένδυσης δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 90% του κόστους της επένδυσης. Σε επιχειρησιακό επίπεδο, η υλοποίηση αυτού του προγράμματος θα παρακολουθείται μέσω των εκθέσεων προόδου που θα υποβάλλονται από την ΕΤΕπ και μέσω εποπτικής επιτροπής που θα αποτελείται από αντιπροσώπους της Επιτροπής και της ΕΤΕπ.

### **3. ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ: ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ**

Όσον αφορά τα ειδικά προβλήματα των παραμεθόριων περιοχών, η Επιτροπή εξέφρασε στο σχέδιο δράσης την πρόθεσή της να εναρμονίσει περαιτέρω τον συντονισμό ανάμεσα στο Phare ΔΣΣ και το INTERREG. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξήγγειλε τα ακόλουθα μέτρα:

#### **3.1. Μεγαλύτερος συντονισμός ανάμεσα στο Phare ΔΣΣ και το INTERREG**

##### ***Τροποποίηση του κανονισμού PHARE Διασυνοριακής Συνεργασίας***

Με την προοπτική ότι η διεύρυνση θα πραγματοποιηθεί την 1<sup>η</sup> Ιανουαρίου 2004, το έτος προγραμματισμού Phare 2003 θα είναι το τελευταίο έτος για τις προσχωρούσες χώρες. Λόγω των στενών χρονικών περιθωρίων αυτού του σεναρίου, η Επιτροπή προβλέπει να επιφέρει επιμέρους μόνο τροποποιήσεις στον κανονισμό Phare ΔΣΣ.

Η εμπειρία που αποκομίσθηκε από το 1999 με τη θέσπιση των Κοινών Εγγράφων Προγραμματισμού και των Μεικτών Επιτροπών δείχνει ότι υπάρχει ακόμα περιθώριο για την περαιτέρω ευθυγράμμιση του Phare ΔΣΣ με το INTERREG όσον αφορά την επιλεξιμότητα των δράσεων. Αν ληφθούν υπόψη οι καινοτομίες τις οποίες έχει ήδη εισαγάγει η επισκόπηση Phare 2000, κρίνεται σκόπιμο να πραγματοποιηθεί αυτή η ευθυγράμμιση.

Η μόνη τροποποίηση που απαιτείται γι' αυτό το σκοπό αφορά το άρθρο 5 του κανονισμού της Επιτροπής για το Phare-ΔΣΣ στο οποίο, εάν απαλειφθεί η τελευταία πρόταση της παραγράφου 1, θα εξαλειφθούν οι υφιστάμενες διαφορές ανάμεσα στις δράσεις (α) έως (θ) και (ι) έως (ιδ). Ως εκ τούτου, κάθε δράση χωριστά θα είναι επιλέξιμη για χρηματοδότηση από το κεντρικό πρόγραμμα Phare ΔΣΣ ή από το Ταμείο Μικρών Έργων του Phare ΔΣΣ (άρθρο 5 παράγραφος 2). Η εν λόγω ευθυγράμμιση των επιλέξιμων δράσεων στο πλαίσιο του Phare ΔΣΣ θα επιφέρει μεγαλύτερη συνοχή με την προσέγγιση του INTERREG.

Οι τροποποιήσεις αυτές εγκρίθηκαν από την Επιτροπή στις 6 Σεπτεμβρίου 2002, γεγονός που θα επιτρέψει να εφαρμοστεί ο τροποποιημένος κανονισμός του Phare ΔΣΣ το έτος προγραμματισμού του Phare 2003.

### ***Επισκόπηση των κατευθυντήριων γραμμών PHARE***

Η Επιτροπή έχει ήδη επεξεργαστεί αναθεώρηση των κατευθυντήριων γραμμών Phare 2000-2006. Σε αυτό το πλαίσιο, έχουν επίσης εξεταστεί και θέματα διεθνικής και διαπεριφερειακής συνεργασίας.

Όσον αφορά τη συμμετοχή των υποψήφιων χωρών στο INTERREG III B (διεθνική συνεργασία), όπως τα προγράμματα CADSES, ή III Γ (διαπεριφερειακή συνεργασία), οι κατευθυντήριες γραμμές Phare επαναλαμβάνουν ότι οι υποψήφιες χώρες μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούν, ακόμα και να επεκτείνουν τη χρήση τους, εάν το επιθυμούν, τα κεφάλαια του εθνικού τους προγράμματος Phare γι' αυτό το σκοπό.

Στην περιοχή της Βαλτικής Θάλασσας, όπου υλοποιείται πρόγραμμα διεθνικής συνεργασίας, το PHARE-ΔΣΣ θα εξακολουθήσει να συγχρηματοδοτεί προγράμματα του INTERREG III B.

Οι αναθεωρημένες κατευθυντήριες γραμμές εγκρίθηκαν μαζί με τον κανονισμό PHARE ΔΣΣ στις 6 Σεπτεμβρίου 2002

### ***Εφαρμογή της αρχής της εδαφικότητας***

Στο σχέδιο δράσης της για τις παραμεθόριες περιφέρειες, η Επιτροπή ανήγγειλε επίσης ότι θα εξετάσει τις δυνατότητες να καταστεί λιγότερο αυστηρή η εφαρμογή της «αρχής της εδαφικότητας». Αυτό σημαίνει ότι σήμερα στο πλαίσιο του INTERREG είναι δυνατόν να χρηματοδοτούνται μόνον έργα ή μέρη έργων που βρίσκονται στην επικράτεια της ΕΕ.

Αφού εξέτασε προσεκτικά αυτό το ζήτημα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το ισχύον νομοθετικό πλαίσιο αποκλείει ρητά τη χρησιμοποίηση της συνδρομής των Διαρθρωτικών Ταμείων έξω από την επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η αρχή της εδαφικότητας πρέπει, κατά συνέπεια, να εξακολουθήσει να εφαρμόζεται σε έργα επενδύσεων (π.χ. εγκαταστάσεις επεξεργασίας λυμάτων, γέφυρες, κέντρα τεχνολογίας, κλπ.). Είναι, ωστόσο, δυνατή μια λιγότερο αυστηρή ερμηνεία της αρχής της εδαφικότητας στις ακόλουθες περιπτώσεις:

*Εξαιρέσεις για την τεχνική βοήθεια*



Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1685/2000 της Επιτροπής της 28<sup>ης</sup> Ιουλίου 2000 (Σημείο 2.1, δεύτερη περίπτωση του κανόνα αριθ. 11 του παραρτήματος) για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού αριθ. 1260/1999 του Συμβουλίου, προβλέπει ότι οι δαπάνες για συμμετέχοντες από χώρες μη μέλη της Κοινότητας σε συνεδριάσεις των επιτροπών παρακολούθησης και υποεπιτροπών είναι δυνατόν να χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό της τεχνικής βοήθειας, όταν ο πρόεδρος της αρμόδιας επιτροπής θεωρεί την παρουσία τους απαραίτητη για την αποτελεσματική εφαρμογή του προγράμματος.

Στην περίπτωση των προγραμμάτων INTERREG οι εποπτεύουσες επιτροπές τους μπορούν να θεωρηθούν υποεπιτροπές. Όταν στα προγράμματα INTERREG συμμετέχουν χώρες μη μέλη της Κοινότητας, και ιδίως υποψήφιες για προσχώρηση χώρες, η παρουσία αντιπροσώπων αυτών των χωρών μπορεί γενικά να θεωρηθεί απαραίτητη για την αποτελεσματική εφαρμογή του προγράμματος, δεδομένου ότι οι κανόνες διαδικασίας των επιτροπών παρακολούθησης και εποπτείας (οι οποίοι στις περισσότερες περιπτώσεις έχουν ήδη αποφασιστεί) ορίζουν την ιδιότητα του μέλους αυτών των αντιπροσώπων που προέρχονται από χώρες εκτός της Κοινότητας και απαιτούν οι αποφάσεις να λαμβάνονται ομόφωνα. Κατά συνέπεια, αυτό δεν είναι απαραίτητο να επαναλαμβάνεται σε κάθε μία πρόσκληση χωριστά.

*Εξαιρέσεις για έργα που δεν είναι επιλέξιμα για τεχνική βοήθεια*

Όσον αφορά την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού και διαμονής των αντιπροσώπων από χώρες εκτός Κοινότητας, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα έργα της Συνιστώσας Α – πλην των επενδυτικών έργων – που υλοποιούνται από φορείς επιλέξιμους να λάβουν βοήθεια για τις παραμεθόριες περιοχές από την πλευρά της ΕΕ, ορισμένες δαπάνες που πραγματοποιούνται από συμμετέχοντες από υποψήφιες χώρες (έξοδα ταξιδιού και διαμονής), έξοδα παρακολούθησης των συνεδριάσεων, σεμιναρίων και γλωσσικών μαθημάτων κλπ). είναι επιλέξιμα για επιστροφή από το ΕΤΠΑ. Όσον αφορά έργα των Συνιστωσών Α και Β, που έχουν στόχο να διευκολύνουν τη συνεργασία όσο το δυνατόν περισσότερο, τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής **συνεργαζόμενων φορέων ή συμμετεχόντων από τρίτες χώρες** εκτός της ΕΕ είναι δυνατόν να είναι επιλέξιμα, όταν η συνεδρίαση ή το σεμινάριο πραγματοποιείται στην ΕΕ και αποτελεί μέρος μιας εγκριθείσας ενέργειας.

Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής που πραγματοποιούνται από **συνεργαζόμενους φορείς και συμμετέχοντες από κράτη μέλη της ΕΕ** για τα μέρη ενεργειών που πραγματοποιούνται σε μια τρίτη χώρα και έχουν καθοριστική σημασία για την επιτυχία του έργου συνολικά είναι επίσης επιλέξιμα για συνδρομή του ΕΤΠΑ.

*Περαιτέρω δυνατότητες ελαστικότερης ερμηνείας της αρχής της εδαφικότητας*

Σύμφωνα με τη νομοθεσία της ΕΚ για τις δημόσιες συμβάσεις, οι υπηρεσίες ή ο εξοπλισμός που χρησιμοποιούνται για την υλοποίηση ενός έργου INTERREG στην ΕΕ είναι δυνατό να προέρχονται και από «συνεργαζόμενη χώρα» ή από άλλες τρίτες χώρες, σύμφωνα με τη γενική εθνική, κοινοτική ή διεθνή νομοθεσία περί δημοσίων συμβάσεων.

Σύμφωνα με την προαναφερθείσα προσέγγιση αναφορικά με την επιλεξιμότητα για χρηματοδότηση από το ΕΤΠΑ ορισμένων δαπανών που πραγματοποιούνται από συμμετέχοντες οι οποίοι προέρχονται από υποψήφιες χώρες για έργα, πλην των επενδυτικών έργων, ορισμένες

από τις δαπάνες των συμμετεχόντων από κράτη μέλη της ΕΕ για μέρη έργων που υλοποιούνται σε μια υποψήφια χώρα και έχουν καθοριστική σημασία για την επιτυχία του έργου στο σύνολό του, είναι επίσης επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το ΕΤΠΑ (έξοδα ταξιδιού και διαμονής, δικαίωμα συμμετοχής σε συνεδριάσεις, σεμινάρια, εύρεσης εργασίας ή παρακολούθησης γλωσσικών μαθημάτων, κλπ.).

### ***Επιλεξιμότητα περιοχών που συνορεύουν με παραμεθόριες περιοχές***

Λόγω της ιδιαίτερης γεωγραφικής της θέσης, επειδή βρίσκεται σε εξαιρετικά μικρή απόσταση από τις παραμεθόριες περιοχές της Σλοβακίας, της Ουγγαρίας και της Τσεχικής Δημοκρατίας, η Επιτροπή συμφώνησε να περιληφθεί η Βιέννη στα προγράμματα INTERREG III A με την Ουγγαρία και την Τσεχική Δημοκρατία. Ο ιδιαίτερος ρόλος της Βιέννης στον τομέα των οικονομικών σχέσεων και της διοικητικής συνεργασίας με παραμεθόριες περιοχές των υποψήφιων χωρών συνηγόρησε υπέρ αυτής της απόφασης. Οι λεπτομέρειες συζητήθηκαν με τις αυστριακές αρχές και καθορίστηκαν σε τροποποίηση των κατευθυντήριων γραμμών INTERREG<sup>4</sup>, αφού ζητήθηκε η γνώμη των γειτονικών χωρών και ελήφθησαν υπόψη οι ειδικές ανάγκες του όμορου ομόσπονδου κράτους.

### **3.2. Πολιτικές πρωτοβουλίες στο γεωργικό τομέα**

Όσον αφορά τον αναπροσανατολισμό των υφισταμένων προγραμμάτων αγροτικής ανάπτυξης για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και της διαφοροποίησης των δραστηριοτήτων στις παραμεθόριες περιοχές, είναι ακόμη πρόωρο να καταλήξουμε σε συμπεράσματα, εφόσον δεν έχει κοινοποιηθεί ακόμη η ενδιάμεση αξιολόγηση αυτών των προγραμμάτων (που έχει προγραμματισθεί για το τέλος του 2003). Πρέπει, εντούτοις, να υπενθυμίσουμε ότι ορισμένες παραμεθόριες περιοχές λαμβάνουν σημαντική ενίσχυση βάσει του στόχου 1, η οποία περιλαμβάνει μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, καθώς και υψηλότερα ποσοστά συγχρηματοδότησης από άλλες περιοχές.

Η εφαρμογή της συνιστώσας του προγράμματος LEADER + που αφορά την «διεθνική συνεργασία», η οποία παρέχει τη δυνατότητα στις ομάδες τοπικής δράσης να υλοποιούν έργα σε συνεργασία με παρόμοιους φορείς μιας άλλης χώρας ( περιλαμβανομένων των υποψήφιων χωρών), δεν έχει αρχίσει ακόμη σε όλες τις περιοχές. Η επιλογή των ομάδων LEADER δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί και τα προγράμματα δεν έχουν εισέλθει ακόμη στο στάδιο της εφαρμογής. Επιπλέον, η συνεργασία με υποψήφιες χώρες είναι ένα νέο χαρακτηριστικό του LEADER. Οι ομάδες LEADER, οι οποίες δίνουν προτεραιότητα στα τοπικά έργα, οφείλουν να εντοπίσουν τους εν δυνάμει εταίρους τους και να υπολογίσουν την προστιθέμενη αξία αυτών των έργων για την ανάπτυξη της δικής τους περιοχής. Παρόλα αυτά, ορισμένες ομάδες τοπικής δράσης έχουν ήδη αρχίσει επαφές.

---

<sup>4</sup> Βλέπε ABI. C 239 της 25<sup>ης</sup> Αυγούστου 2001, σελίδα 4.

#### 4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η διεύρυνση έχει ιδιαίτερη σημασία για τις παραμεθόριες περιφέρειες των κρατών μελών της ΕΕ. Θα δώσει σε αυτές τις περιοχές ευκαιρίες για μεγαλύτερη ολοκλήρωση, οικονομική δραστηριότητα και ανάπτυξη. Εξακολουθούν, ωστόσο, να υπάρχουν ορισμένα ειδικά προβλήματα στον τομέα των υποδομών και της οικονομικής αναδιάρθρωσης που πρέπει να αντιμετωπιστούν.

Σε συνδυασμό με τα μέσα διαρθρωτικής πολιτικής και τα μέσα της εντατικής προενταξιακής στρατηγικής, το σχέδιο δράσης της Επιτροπής του Ιουλίου 2001, εξασφαλίζει ότι οι παραμεθόριες περιφέρειες θα λάβουν επαρκή στήριξη μέσω ενός μεγάλου φάσματος μέτρων.

Η έκθεση καταδεικνύει ότι η Επιτροπή έχει σημειώσει σημαντική πρόοδο στην υλοποίηση της κοινοτικής δράσης για τις παραμεθόριες περιοχές. Η υλοποίηση των έργων, ωστόσο, βρίσκεται στο αρχικό της στάδιο και η Επιτροπή βασίζεται από την άποψη αυτή, σε μεγάλο βαθμό, στις προσπάθειες των περιφερειακών και τοπικών εταίρων να επιτύχει η υλοποίηση των έργων, για τα οποία έχουν ήδη αναληφθεί οι χρηματοδοτικοί πόροι.

Ενόψει του 2003, προβλέπεται πρόσθετη χορήγηση 15 εκατ. € για προπαρασκευαστικά μέτρα που αφορούν τον «Αντίκτυπο της διεύρυνσης στις περιοχές που συνορεύουν με υποψήφιες χώρες» (κονδύλιο του προϋπολογισμού Β5-3003). Προβλέπονται οι ακόλουθες δραστηριότητες:

- συνέχιση της υλοποίησης μέτρων στήριξης των ΜΜΕ, ιδίως στους περισσότερο επηρεαζόμενους τομείς οικονομικών δραστηριοτήτων, περιλαμβανομένης της προώθησης της συνεργασίας των επιχειρήσεων και της μεταφοράς τεχνογνωσίας;
- η παγίωση των μέτρων για τους εργαζομένους, όπως η παροχή συμβουλών και προσανατολισμού των εργαζομένων που ασχολούνται με θέματα κοινωνικής και εργατικής νομοθεσίας και από τις δύο πλευρές των συνόρων καθώς και άλλων πληροφοριών σχετικά με το κερτημένο στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων κατά την χρονική στιγμή της προσχώρησης;
- η συνέχιση της εφαρμογής μέτρων για να προετοιμαστούν οι τοπικοί και περιφερειακοί οργανισμοί της δημόσιας διοίκησης να αντιμετωπίσουν την αυξημένη κινητικότητα και μετανάστευση και να συμβάλουν στην εφαρμογή συγκεκριμένων κοινωνικών, πολιτιστικών και εκπαιδευτικών πρωτοβουλιών προς όφελος των πολιτών τους.

Επιπλέον, η Επιτροπή θα συνεχίσει να παρακολουθεί την κοινωνική και οικονομική επίπτωση της διεύρυνσης στις παραμεθόριες περιφέρειες, για να βελτιώσει περαιτέρω την κοινοτική δράση σε αυτόν τον τομέα.

**Παράρτημα: Κατανομή των 30 εκατ. ευρώ για τις παραμεθόριες περιφέρειες στο πλαίσιο του INTERREG το 2002 (νέα γραμμή του προϋπολογισμού B2-1411)**

| 13 ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑΣ Α + ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΣΥΝΙΣΤΩΣΑΣ Β ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΒΑΛΤΙΚΗΣ ΘΑΛΑΣΣΑΣ |  |                 |  |         |  |   |  |
|--|--|-----------------|--|---------|--|---|--|
|  |  |                 |  |         |  |   |  |
|  |  |                 |  |         |  |   |  |
| Συμμετέχουσες χώρες  | Όνομασία του προγράμματος που καλύπτει τις εν λόγω περιφέρειες | Συνολική δαπάνη | Χρηματοδότηση ΕΤΠΑ (χρησιμοποιείται ως βάση στάθμισης) | Ποσοστό | Κατανομή των 30 εκατ. € σε προγράμματα | Σύνολο της χρηματοδότησης του ΕΤΠΑ μετά την κατανομή των 30 εκατ. € |  |
| Φινλανδία/Εσθονία  | South Coastal Line   | 31,40           | 14,10  | 1,5%    | 0,451                                  | 14,55   |  |
| Γερμανία/Πολωνία   | Μεκλεμβούργο-Πολωνία   | 110,98          | 83,09  | 8,9%    | 2,657                                  | 85,74   |  |
| Γερμανία/Πολωνία   | Βρανδεμβούργο -Lubuskie  | 130,79          | 96,21  | 10,3%   | 3,077                                  | 99,29   |  |
| Γερμανία/Πολωνία   | Σαξωνία – Πολωνία  | 61,11           | 42,68  | 4,5%    | 1,365                                  | 44,05   |  |
| Γερμανία/Τσεχική Δημοκρατία.   | Σαξωνία–Τσεχική Δημοκρατία.                                    | 244,25          | 170,72   | 18,2%   | 5,459                                  | 176,18  |  |
| Γερμανία/Τσεχική Δημοκρατία  | Βαυαρία-Τσεχική Δημοκρατία.                                    | 127,64          | 63,82  | 6,8%    | 2,041                                  | 65,86   |  |
| Αυστρία/Τσεχική Δημοκρατία.  | Αυστρία-Τσεχική Δημοκρατία                                     | 51,80           | 25,90  | 2,8%    | 0,828                                  | 26,73   |  |

|  |                                  |                 |  |               |  |               |               |               |
|--|----------------------------------|-----------------|--|---------------|--|---------------|---------------|---------------|
| Αυστρία /Σλοβακία  | Αυστρία-Σλοβακία                 | 52,50           |  | 26,25         |  | 2,8%          | 0,839         | 27,09         |
| Αυστρία/Σλοβενία   | Αυστρία-Ουγγαρία                 | 61,65           |  | 30,82         |  | 3,3%          | 0,986         | 31,81         |
| Αυστρία/Σλοβενία   | Αυστρία-Σλοβενία                 | 54,52           |  | 27,26         |  | 2,9%          | 0,872         | 28,13         |
| Ιταλία/Σλοβενία  | Ιταλία-Σλοβενία                  | 93,29           |  | 43,20         |  | 4,6%          | 1,381         | 44,58         |
| Ελλάδα/Βουλγαρία   | Ελλάδα-Βουλγαρία                 | 259,28          |  | 170,00        |  | 18,1%         | 5,436         | 175,44        |
| Ελλάδα/Κύπρος  | Ελλάδα-Κύπρος                    | 80,21           |  | 47,00         |  | 5,0%          | 1,503         | 48,50         |
| Φινλανδία / Σουηδία/ Δανία /<br>Γερμανία / Εσθονία / Λιθουανία<br>/ Λετονία /Πολωνία | Περιοχή της Βαλτικής<br>Θάλασσας | 186,51          |  | 97,11         |  | 10,4%         | 3,105         | 100,22        |
| <b>Σύνολο</b>  |                                  | <b>1 545,93</b> |  | <b>938,17</b> |  | <b>100,0%</b> | <b>30,000</b> | <b>968,17</b> |
|  |                                  |                 |  |               |  |               |               | <b>+3,2%</b>  |

INTERREG III C East (2000-2006)



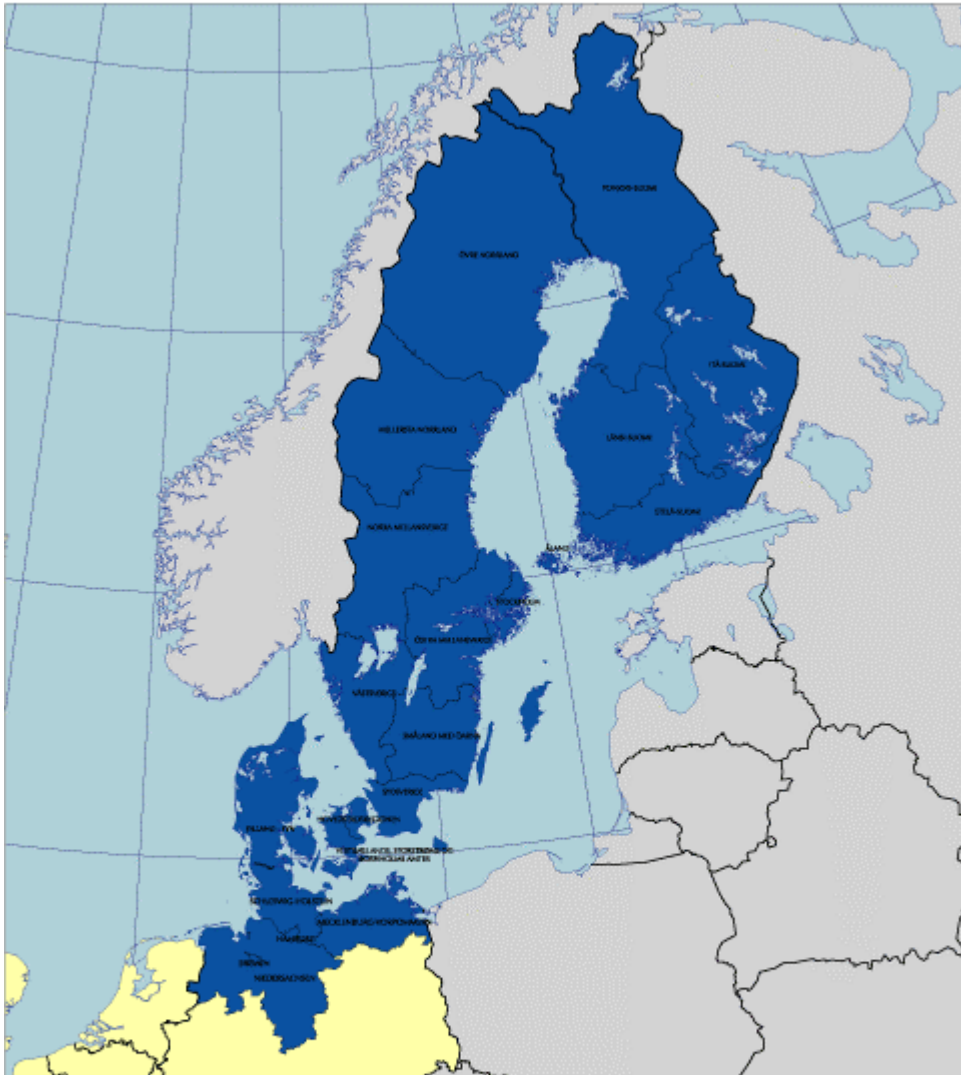
North EAST South West  
 INTERREG III C



© EuroGeographics Association for the administrative boundaries

0 50 200km

## INTERREG IIC North (2000-2006)



NORTH East South West  
**INTERREG IIC**



# INTERREG IIC South (2000-2006)

